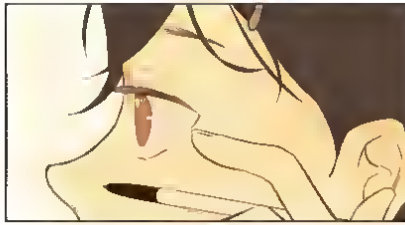
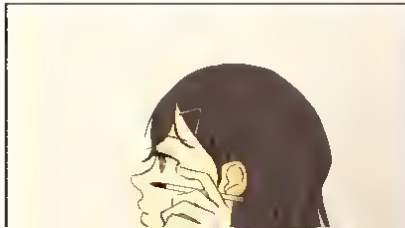
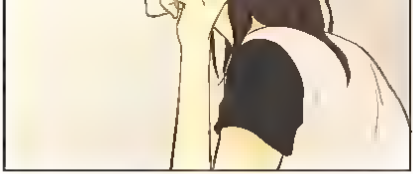
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!



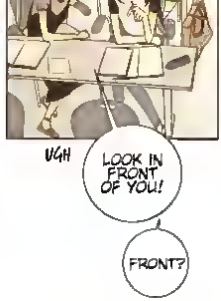


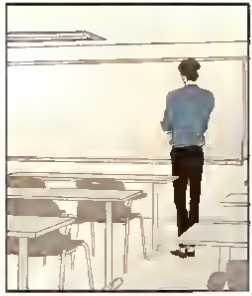


그 해 여름

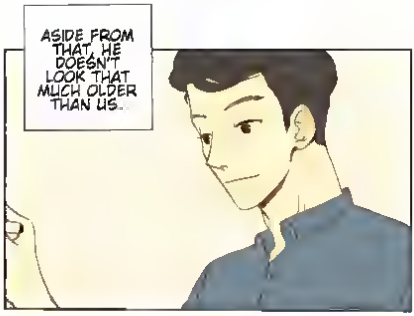
글, 그림 김현

JUMI!
HONESTLY,
WHAT HAVE YOU BEEN THINKING ABOUT ALL DAY?
YOU'RE ZONING OUT AT SCHOOL, TOO..
SORRY.


WHAT WERE YOU SAYING?
UGH
LOOK IN FRONT OF YOU!
FRONT?

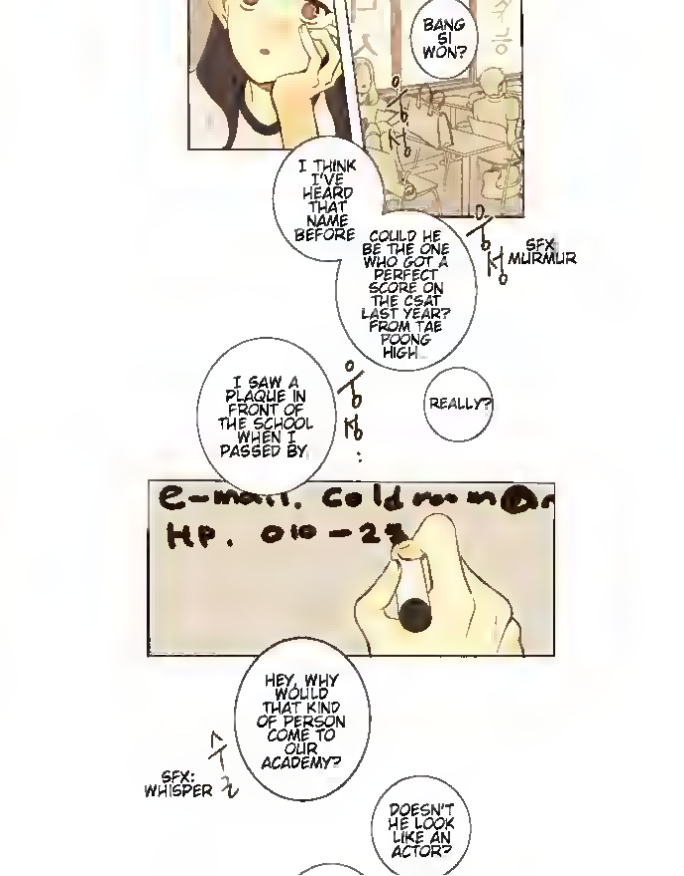


*BREAK TIME


ASIDE FROM THAT, HE DOESN'T LOOK THAT MUCH OLDER THAN US.

6 Week Complete Intensive Special Lecture
Bang Si Won

HE REALLY IS A TEACHER.


BANG SI WON?
SFX MURMUR
I THINK I'VE HEARD THAT NAME BEFORE
COULD HE BE THE ONE WHO GOT A PERFECT SCORE ON THE CSAT LAST YEAR? FROM TAE POONG HIGH...
REALLY?
I SAW A PLAQUE IN FRONT OF THE SCHOOL WHEN I PASSED BY
HEY, WHY WOULD THAT KIND OF PERSON COME TO OUR ACADEMY?
SFX: WHISPER
DOESN'T HE LOOK LIKE AN ACTOR?

HE'S REALLY HANDSOME.
수고!

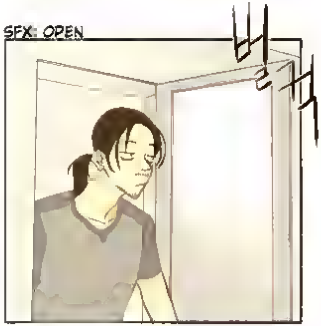
AH.
HE ERASED HIS CONTACT INFO

SFX: CREAK

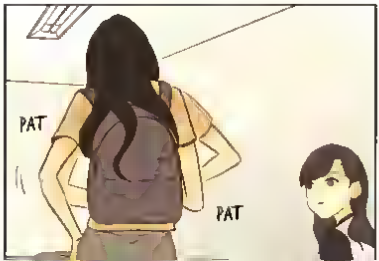
SFX: STEP

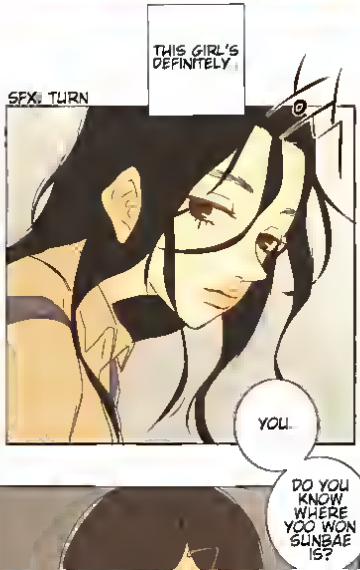
WHAT KIND OF PERSON IS HE

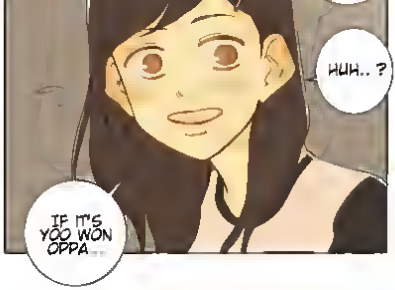
SFX: CRAWL

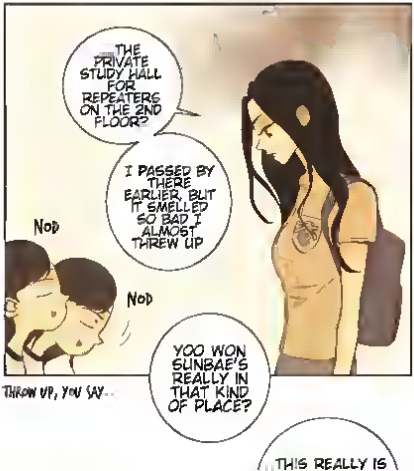

SFX: OPEN
벌컥

GLANCE

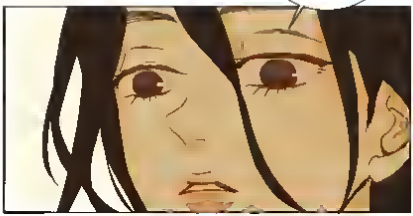

PAT
PAT


THIS GIRL'S DEFINITELY
SFX: TURN
YOU..
DO YOU KNOW WHERE YOO WON SUNBAE IS?


HUH.. ?
IF IT'S YOO WON OPPA...


THE PRIVATE STUDY HALL FOR REPEATERS ON THE 2ND FLOOR?
I PASSED BY THERE EARLIER, BUT IT SMELLED SO BAD I ALMOST THREW UP
NOD
NOD
YOO WON SUNBAE'S REALLY IN THAT KIND OF PLACE?
THROW UP, YOU SAY..
...THIS REALLY IS

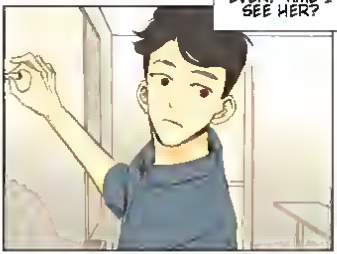
AN ACADEMY WITH FALLING STANDARDS



JUST LIKE THAT SLOPPY PERVERT-LOOKING BEARDED GUY FROM BEFORE

BUT THAT GUY'S YOO WON OPPA'S CLOSE FRIEND

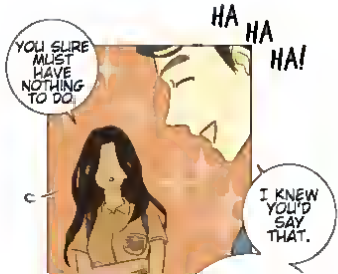
DOESN'T SHE SPEAK A BIT HARSHLY EVERY TIME I SEE HER?

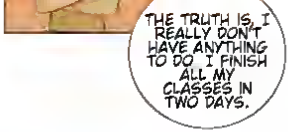


ELDO!

SI WON SUNBAE.
I DIDN'T THINK I'D HEAR OUR PRETTY ELDO'S VOICE HERE
I SHOULD BE ASKING WHY YOU'RE HERE...
THEY SEEM TO KNOW EACH OTHER
THEN DOES THAT MEAN

THIS TEACHER KNOWS YOO WON OPPA, TOO?
ME?
I GOT A JOB HERE.


HA HA HA!
YOU SURE MUST HAVE NOTHING TO DO.
I KNEW YOU'D SAY THAT.


THE TRUTH IS, I REALLY DON'T HAVE ANYTHING TO DO. I FINISH ALL MY CLASSES IN TWO DAYS.

ON TOP OF THAT, I'VE BEEN DISGRACED AS A CASANOVA AFTER TREATING ALL OF MY FEMALE COLLEAGUES NICELY...
FOR NOW, I HAVE TO LAY LOW...
.....
WHAT ARE YOU DOING HERE ALONE WITHOUT PYLING, ELDO?

I'M NOT SO SURE MYSELF...

THAT'S RIGHT. THIS ELDO GIRL..

I HAD A FEELING SHE LIKED YOO WON OPPA.

HAVE YOU MET YOO WON SUNBAE?

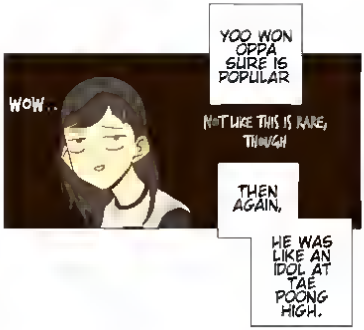
AHH

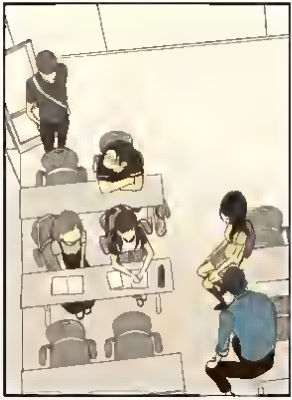
THAT GUY?

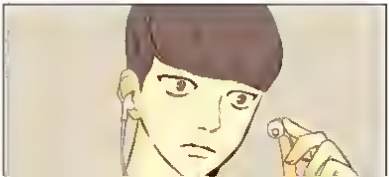
I'LL PROBABLY RUN INTO HIM SOONER OR LATER.

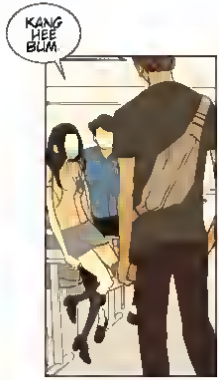
ELDO, IF YOU STALK HIM, HE'LL FEEL UNCOMFORT-ABLE
YOU HAVE TO APPROACH HIM POLITELY.
LIKE ME...
DO YOU THINK I WAS HIS CLOSE FRIEND

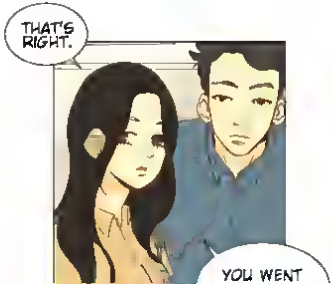
FOR NO REASON?



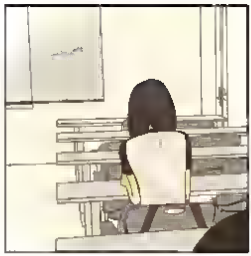


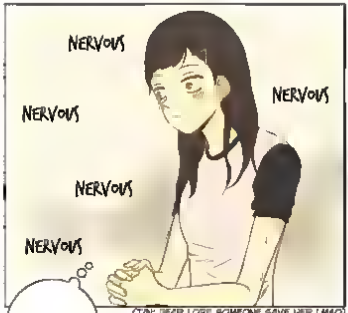



KANG HEE BUM.


THAT'S RIGHT.
YOU WENT

HERE TOO.



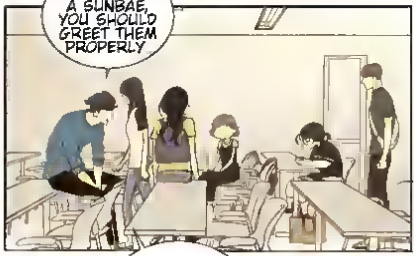

NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
URGH...
KANG HEE BUM'S LISTENING TO THIS LECTURE, TOO?
LET'S PRETEND LIKE NOTHING HAPPENED.

THAT'S RIGHT.

LIKE NOTHING HAPPENED.

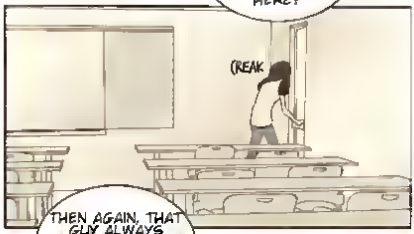
-KANG HEE BUM,

IF YOU SEE A SUNBAE, YOU SHOULD GREET THEM PROPERLY



SINCE GRADUATION, WE'VE REUNITED AFTER NEARLY HALF A YEAR.

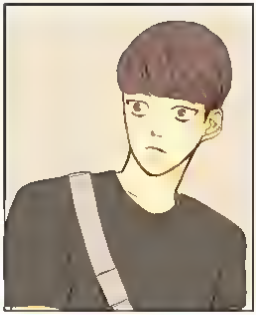
I HEARD YOU'RE GOING TO ACADEMY WITH YOO WON HERE?



THEN AGAIN, THAT GUY ALWAYS

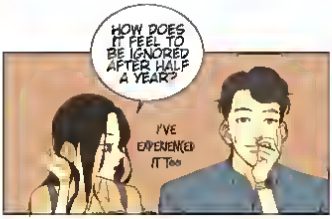
SEEMED TO ESPECIALLY COVER FOR YOU

BUT I NEVER THOUGHT HE WOULD CUT OFF ALL CONTACT AND GO UNDERCOVER, YET ONLY KEEP IN TOUCH WITH YOU.

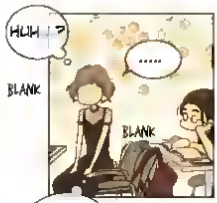


SFX: TURN.

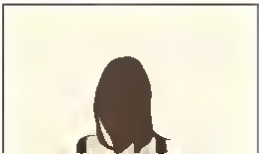
.....


HOW DOES IT FEEL TO BE IGNORED AFTER HALF A YEAR?
I'VE EXPERIENCED IT TOO

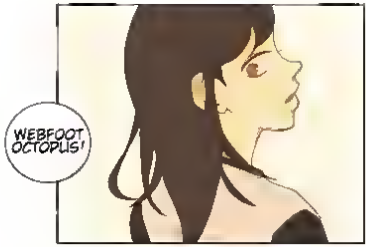
THAT BRAT..
DOES HE STILL NOT BOTHER WITH PEOPLE IF IT'S NOT YOO WON ?


HUH ?
.....
BLANK
BLANK

NO, HEE BUM AND JUMI ARE REALLY CLOSE..
THEY HAD A REALLY GOOD MOOD LAST TIME DURING THE FIREWORKS TOO...



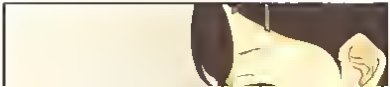
HEY.

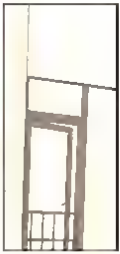

WEBFOOT OCTOPUS!

WHY ARE YOU RUNNING AWAY?

WHAT?
I'M GOING TO THE BATHROOM.

.....
..YOU'RE OKAY, RIGHT?
YOU ..
CTN: THE FACT THAT YOU'RE EVEN ASKING ;)

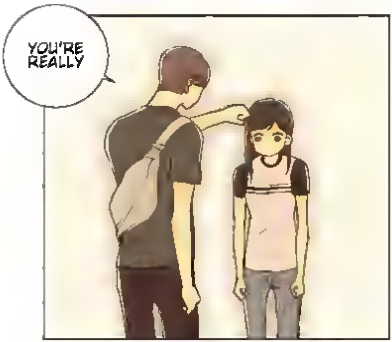




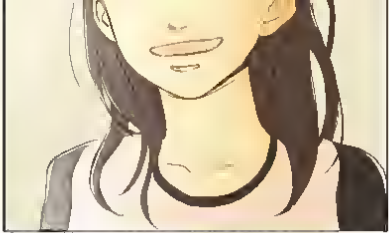
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, BUT...

YEAH.

SFX: TAP


YOU'RE REALLY

OKAY, RIGHT?



그런 이유로

to be continued!

김경
e-mail: princessq727@naver.com

QUICK ANNOUNCEMENT

(This only seems to apply to those who read on Mangago, but..) There seem to be some issues regarding spoilers from future raw chapters of the story. I'm not against spoilers, but can see why people get upset by those who post them without a proper warning.

Reading the arguments on how to properly tag spoilers, all I could think was "so basically if we're caught up to the raws, we won't have this problem.." ^^;;

Sooo I'm gonna try to upload 2 chapters a day to catch us up faster LMAO let's be a happy family <3

Each chapter will probably be released within 2 hours of each other. Thanks again for all the support :)

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!